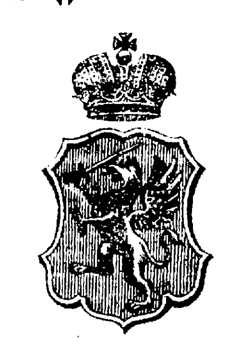
ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXVIII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post . . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца . 12 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXVIII. Jahrgang.

№ 42. Середа 9. Апрѣля. — Mittwoch 9. April. **1880.**

Оффиціальная Часть. Officieller Theil.

Общій Отдѣлъ. Allgemeine Abtheilung.

Шведскій подданный Ларсъ Бергштремъ объявилъ, что выданный ему въ городѣ Ригѣ паспортъ на жительство въ имперіи отъ 4. Декабря 1878 года за № 5371 имъ, потерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ, представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ предъявителемъ поступить по закону.

Рига, 3. Апрѣля 1880 г. № 3070.

Da der schwedische Unterthan Lars Bergström die Anzeige gemacht hat, daß ihm das in Riga, d. d. 4. December 1878 sub Nr. 5371 ertheilte Aufenthaltsbillet abhanden gekommen, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden vom Livländischen Gouverneur hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 3070.

Riga, den 3. April 1880.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Ландрату Эзельскаго дворянства, дѣйствительному статскому совѣтнику Барону Фрейтагу фонъ Лорингофену, архиваріусу Лифляндскаго Губернскаго Правленія, бухгалтеру и контролеру Лифляндскаго Губернскаго Тюремнаго Комитета, коллежскому ассесору Донбергу, помощнику дѣлопроизводителя Лифляндскаго Губернскаго Правленія, титулярному совѣтнику Раша, и канцелярскому чиновнику главной дирекціи Лифляндскаго дворянскаго банка, губернскому секретарю Фридрихсону, за выслугу 35 лѣтъ въ классныхъ чинахъ и Эзельскимъ депутатамъ на конвентъ, надворному совѣтнику Барону Зассу, и отставному гвардіи-поручику Барону Штакельбергу и Эзельскому ландрату, коллежскому секретарю фонъ Полю за прослуженіе по выборамъ дворянства узаконенныхъ сроковъ Всемилостивѣйше пожалованъ орденъ Св. Владиміра 4. степени. № 1442.

Dem Oeselschen Landrath, wirklichen Staatsrath Baron Freytag-Loringhoven, dem Archivar der Livländischen Gouvernements-Regierung, Buchhalter und Controleur des Livländischen Gefängniß-Comités, Collegien-Assessor Dohnberg, dem Geschäftsführersgehilfen der Livländischen Gouvernements-Regierung, Titulairrath Rascha, und dem Canzleibeamten der Oberdirection der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät, Gouvernements-Secretair Friedrichsohn, ist für 35jährigen Dienst im Klassenrange, sowie den Oeselschen Convents-Deputirten, Hofrath Baron Saß und dimittirten Garde-Lieutenant Baron Stackelberg, und dem Oeselschen Landrath, Collegien-Secretair von Poll, für die Bekleidung von Adelswahlämtern während der gesetzlich festgesetzten Reihe von Jahren der St. Wladimir-Orden 4. Classe Allergnädigst verliehen worden. Nr. 1442.

Разнорѣчивые слухи, распространившіеся по поводу печальнаго происшествія 16. Марта причинившаго смерть четырехъ членовъ семейства Эйслеръ и возбужденное этимъ несчастнымъ случаемъ встревоженіе побудили Лифляндскаго Губернатора созвать особую коммисію, для точнаго разслѣдованія дѣйствительныхъ обстоятельствъ этого происшествія и для выясненія, достаточно ли благоустроенъ въ Ригѣ переѣздъ черезъ Двину по льду.

Коммисія эта состоитъ, подъ предсѣдательствомъ Лифляндскаго Вице-Губернатора, изъ ратсгера Гартмана, члена Рижской городской Управы Гольста и частнаго пристава Пфейфера.

Произведя осмотръ на мѣстѣ и подробно допросивъ 21 лицо, которыя всѣ дали показанія, на основаніи личныхъ удостовѣреній, коммисія сдѣлала о дѣйствительныхъ обстоятельствахъ несчастнаго происшествія 16. Марта нижеслѣдующее представленіе, въ которомъ заключается общій выводъ изъ всѣхъ различныхъ удостовѣреній и показаній, относящихся до различныхъ обстоятельствъ печальной катастрофы и ея послѣдствій; общее описаніе происшествія взято преимущественно изъ показаній частныхъ лицъ.

Вечеромъ 16. Марта с. г., вскорѣ послѣ 9½ часовъ, семейство Эйслеръ отправилось въ наемной каретѣ на Гагенсбергъ. Въ закрытой каретѣ находились родители и двое дочерей, на козлахъ возлѣ кучера сидѣлъ 19. лѣтній сынъ.

Вслѣдствіе завѣренія кучера, что дорога черезъ ледъ ему хорошо знакома, ему было приказано ѣхать этимъ путемъ. По причинѣ ненадежности въѣзда у Гагенсберга поѣхали по направленію къ Гросъ-Клюверсгольму, причемъ кучеръ однако не остался на первоначально избранной имъ дорогѣ для въѣзда у Школьной улицы, а свернулъ вправо и взялъ направленіе къ такъ называемому Валленбургерскому въѣзду. Недалеко отъ этого въѣзда молодой Эйслеръ замѣтилъ на поверхности льда значительное количество воды и не хотѣлъ рисковать продолжать здѣсь путь, почему велѣлъ кучеру остановиться и самъ сошелъ на ледъ, съ цѣлью отыскать вдоль берега безопасную дорогу къ ближайшему въѣзду Школьной улицы. Въ разстояніи приблизительно отъ 20 до 30 футъ отъ берега экипажъ, непосредственно слѣдуя за шедшимъ впереди, свернулъ съ проложенной дороги подъ прямымъ угломъ въ лѣвую сторону. Пройдя около 270 футъ, молодой Эйслеръ одною ногою провалился и въ ту же секунду услышалъ и увидѣлъ какъ провалились непосредственно слѣдовавшія за нимъ лошади, тотчасъ же потянувши за собою экипажъ. Онъ побѣжалъ къ задней части погружавшейся передомъ кареты и успѣлъ еще схватить одно изъ заднихъ колесъ оной и въ наклоненномъ положеніи держать его въ продолженіи нѣкотораго времени. Кучеръ тотчасъ же соскочилъ съ козелъ къ головамъ лошадей, изъ которыхъ одна уже совершенно попала подъ поверхность льда и тянула за собою экипажъ съ другою лошадью.

Въ тоже мгновеніе они стали громко кричать о помощи.

Мѣсто, на которомъ случилось это несчастіе, находится въ разстояніи приблизительно 270 футъ отъ Валленбургерскаго въѣзда и 530 ф., отъ Школьной улицы, отстоя на 30, примѣрно, футовъ отъ берега, между послѣднимъ и такъ называемымъ Парижскимъ отверстіемъ (Pariser-Loch) извѣстнымъ всѣмъ сосѣднимъ жителямъ и знающимъ рѣку лицамъ, какъ постоянно ненадежное мѣсто. Ледъ представлялъ на этомъ мѣстѣ толщину въ 3 дюйма. На мѣстѣ Парижскаго отверстія нѣсколько дней передъ тѣмъ въ среду 12. Марта с. г. провалилась легкая повозка, а въ четвергъ 13. Марта с. г. возъ съ 3 пивными бочками. Оба эти несчастія случились днемъ, первая повозка осталась вовсе неповрежденною, возъ же съ пивомъ потерялъ въ водѣ одну изъ своихъ бочекъ. Уже до этихъ двухъ проломовъ Валленбургерскій въѣздъ былъ загороженъ досками; вмѣстѣ съ тѣмъ для предостереженія поставлены были по одному козлу изъ брусьевъ (длиною отъ 2 до 3 саженей) на обоихъ мѣстахъ, въ которыхъ проложенная параллельно берегу и обходящая Парижское отверстіе дорога соединяется съ двумя главными дорогами къ въѣздамъ Валленбургерскому и у Школьной улицы.

Въ четвергъ, послѣ того какъ провалился возъ съ пивомъ, поставлены были ближе къ проломленному мѣсту, къ срединѣ рѣки, еще два планковыхъ козла и нѣсколько еловыхъ вехъ и кольевъ. Эти предостерегательные знаки не были замѣчены кучеромъ и молодымъ Эйслеромъ потому, что они всѣ находились, какъ и самая упомянутая дорога, далѣе къ срединѣ рѣки въ довольно значительномъ разстояніи отъ берега и въ темнотѣ, даже и на незначительномъ разстояніи, едва могли быть усмотрѣны.

Вдоль берега Двины между желѣзнодорожнымъ мостомъ и прорубомъ состоятъ два караульныхъ поста, а именно на Каменной улицѣ и на концѣ Школьной улицы.

Поставленные здѣсь городовые имѣютъ однако подъ своимъ надзоромъ не только берегъ Двины, но и близь лежащія улицы. Когда случилось несчастіе въ воскресенье вечеромъ, то городового у Школьной улицы не было на мѣстѣ, такъ какъ онъ посланъ былъ на съѣзжую для сдачи арестованнаго лица; крики о помощи имъ по этому не были услышаны, но ихъ услыхалъ ночной сторожъ въ Амбарной улицѣ. Городовой изъ Каменной улицы прежде замѣтилъ горящіе фонари кареты, но не обратилъ на нихъ особаго вниманія въ предположеніи, что городовой на концѣ Школьной улицы на своемъ посту; увидѣвъ же исчезновеніе экипажа и услыхавъ крики о помощи, онъ тотчасъ же побѣжалъ къ мѣсту происшествія. Ночной сторожъ на Амбарной улицѣ, услыхавъ съ Двины неоднократные крики о помощи, прибѣжалъ на мѣсто черезъ сосѣдній дворъ и посредствомъ свистковъ и криковъ старался возбудить вниманіе сосѣднихъ жителей, послѣ чего онъ и городовой изъ Каменной улицы почти одновременно достигли мѣста несчастія.

Лица эти показываютъ, что оба прибыли на мѣсто несчастія никакъ не позже 5—6 минутъ послѣ перваго крика о помощи. Пробѣгая мимо, городовой доложилъ встрѣченному имъ на улицѣ вахмистру, что, должно быть, случилось несчастіе, и вахмистръ тоже немедленно отправился къ Двинѣ. Когда оба эти лица узнали отъ молодаго Эйслера и кучера о случившемся, они могли видѣть только ба-

рахтанье одной изъ лошадей. Они подняли тревогу, чтобы скорѣе доставить помощь, ночной сторожъ стучался въ сосѣдніе ворота и побѣжалъ къ квартальному надзирателю, городовой поспѣшилъ въ казармы пожарной команды и черезъ нѣсколько минутъ, кромѣ разныхъ частныхъ лицъ, на мѣсто прибыло нѣсколько солдатъ пожарной команды съ лѣстницею, а за тѣмъ и городовой изъ Школьной улицы и квартальный надзиратель. Послѣдній доложилъ объ этомъ случаѣ приставу и съ нимъ вернулся на мѣсто катастрофы.

Въ числѣ первыхъ лицъ были на мѣстѣ происшествія завѣдующій спасательнымъ заведеніемъ Г-нъ Купцовъ и братъ его, прибывшіе на берегъ по истеченіи 5 или 6 минутъ послѣ перваго стука въ ворота занимаемаго первымъ изъ нихъ дома Огельмана, т. е. приблизительно 15 минутъ послѣ момента пролома. Болѣе достовѣрныхъ показаній о времени нельзя было получить и совершенно понятно, что молодому Эйслеру время до прибытія помощи показалось очень долгимъ.

Явившіеся отдѣльные полицейскіе чины съ помощію немногихъ чиновъ пожарной команды и частныхъ лицъ, послѣ совершеннаго изчезновенія экипажа, ничего не въ состояніи были сдѣлать безъ особыхъ спасательныхъ снарядовъ, также и лѣстницею и шестами, доставленными пожарною командою, невозможно было воспользоваться по причинѣ темноты. Квартальный надзиратель по сему послалъ за перевозчиками и рыбаками, за планками и веревками, братья Купцовы также пошли для отысканія спасательныхъ снарядовъ, фонаря и приведенія еще людей на помощь; квартальный надзиратель отправился съ кучеромъ, для допроса его, въ свою канцелярію, городовой съ Каменной улицы былъ посланъ обратно на свой постъ, вмѣстѣ съ тѣмъ также и подошедшіе на первые крики сосѣдніе обыватели временно удалились.

Между тѣмъ молодой Эйслеръ отправился къ своему дядѣ на Гагенсбергъ и съ нимъ и съ братомъ своимъ тотчасъ же возвратился назадъ. Прибывъ на мѣсто катастрофы, они никого не увидали на льду и не встрѣтили на берегу ни одного полицейскаго чиновника, кромѣ стоящаго на Школьной улицѣ городоваго. Это объясняется тѣмъ, что случайно именно въ это время какъ полицейскіе чины, такъ и большинство частныхъ лицъ удалились, чтобы распорядиться доставленіемъ нужныхъ инструментовъ и созывомъ людей. Отправившись, по указанію городоваго, въ квартиру квартальнаго надзирателя, Г-нъ Эйслеръ съ послѣднимъ немедленно вернулся на мѣсто несчастія.

Когда г. Эйслеръ въ первый разъ пришелъ къ Двинѣ, было около 10½ часовъ. Когда они вернулись опять съ квартальнымъ надзирателемъ, на берегу собралось уже много народу, принесли планки, багры и веревки и было приступлено къ спасенію.

При глубинѣ воды приблизительно въ 12 футовъ и освѣщеніи всего 2 фонарями при слабости льда, не представлявшаго достаточныхъ точекъ опоры для поставленія спасательныхъ снарядовъ, на каковой предметъ необходимо было проломать ледъ до удобнаго для сего болѣе надежнаго мѣста, въ особенности же при затрудненіи, встрѣченномъ въ скоромъ доставленіи въ воскресный вечеръ помощи и за недостаткомъ въ общей суматохѣ порядка въ руководствѣ и единства въ командѣ при спасеніи, потребно было около двухъ часовъ для поднятія сначала лошадей, а затѣмъ и экипажа, на столько, чтобы можно было открыть карету и вынести изъ нея погибшихъ.

По прошествіи такого долгаго времени, попытки возвратить ихъ къ жизни оказались тщетными; только къ двумъ часамъ трупы были вынесены на берегъ. Съ достовѣрностію слѣдуетъ полагать, что смерть послѣдовала отъ воды, такъ какъ окна кареты были разбиты, и на другое утро найдена была палка Г-на Эйслера на поверхности льда вблизи пролома, что указываетъ на открытое окно. Экипажъ вытащенъ былъ изъ воды лишь на другое утро.

Такъ какъ лошади попали подъ поверхность льда и потащили за собою закрытый экипажъ, въ которомъ находились четыре утонувшіе, то несомнѣнно, что и при болѣе быстромъ спасеніи жизнь погибшихъ не могла быть сохранена.

О вышеизложенномъ Лифляндскій Губернаторъ доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, присовокупляя при томъ, что относительно общаго вопроса о надлежащемъ благоустройствѣ переѣзда черезъ Двину по льду, разработка котораго требуетъ болѣе продолжительнаго времени, коммисія не могла еще привести своихъ трудовъ къ окончанію. Какъ скоро она выработаетъ въ этомъ отношеніи проекты и предположенія ея будутъ разсмотрѣны и утверждены подлежащими установленіями, городскому управленію и полиціи будетъ поручено принять зависящія отъ нихъ мѣры, дабы на будущее время были по возможности предупреждаемы подобныя несчастныя происшествія, на сколько вообще городское управленіе и полиція въ состояніи предотвращать печальныя послѣдствія несчастныхъ случаевъ и неосторожностей.

Widersprechende Gerüchte über den Unglücksfall vom 16. März, der den Tod von 4 Mitgliedern der Familie Eußler verursacht hat und die durch dieses traurige Ereigniß hervorgerufene Aufregung, haben den Livländischen Gouverneur bewogen eine besondere Commission zur Feststellung des wirklichen Thatbestandes dieses Ereignisses und zur Beprüfung, ob in Riga die Ueberfahrt über die Düna auf dem Eise genügend geregelt und geordnet ist, zu berufen.

Die Commission besteht unter dem Vorsitze des Livländischen Vice-Gouverneurs, aus dem Rathsherrn Hartmann, dem Mitgliede des Rigaschen Stadtamts Holst und dem Pristav Pfeiffer.

Auf Grund einer von der Commission ausgeführten Localinspection und genauer Vernehmung von 21 Personen, welche alle über eigene Wahrnehmungen Aussagen gemacht haben, hat die Commission über den thatsächlichen Vorgang des Unglücksfall vom 16. März folgenden Bericht erstattet, in dem zusammenfassend das Ergebniß all' der verschiedenen Wahrnehmungen und Angaben, die sich auf verschiedene Momente der unglücklichen Katastrophe und ihren Folgen bezogen, aufgenommen sind. Hierbei ist besonders zu erwähnen, daß das Gesammtbild des ganzen Vorganges hauptsächlich den Aussagen der Privatpersonen entnommen worden ist.

Am Abend des 16. März c. bald nach 9½ Uhr begab sich die Familie Eußler in einer Miethkutsche zur Fahrt nach Hagensberg. In der geschlossenen Kutsche befanden sich die Eltern und zwei Töchter, auf dem Bocke neben dem Kutscher saß der 19. jährige Sohn.

Auf die Versicherung des Kutschers, daß er den Weg über das Eis gut kenne, wurde er angewiesen, dort zu fahren. Wegen der Unsicherheit der Auffahrt im Durchbruch bei Hagensberg wurde die Richtung nach Groß-Klüversholm eingeschlagen, wobei der Kutscher nicht den anfangs von ihm befahrenen Weg zur Auffahrt bei der Schulenstraße beibehielt, sondern nach rechts abbog und die Richtung zur sogenannten Wallenburgerschen Auffahrt nahm. Nicht weit von dieser Auffahrt hatte der junge Eußler stärkeres Aufwasser bemerkt und das Weiterfahren nicht risquiren wollen, er ließ darum den Kutscher halten, begab sich selbst aufs Eis um dem Ufer entlang einen sicheren Weg zur nächsten Auffahrt bei der Schulenstraße zu finden. In einer Entfernung von etwa 20′ bis 30′ vom Ufer war demnach die Equipage, dem Vorausgehenden unmittelbar folgend, vom eingefahrenen Wege im rechten Winkel nach der linken Seite abgebogen. Nach etwa 270′ brach der junge Eußler mit einem Fuß ein und im selben Augenblick hörte und sah er schon das Einbrechen der ihm unmittelbar folgenden Pferde, welche auch sofort die Equipage nach sich zogen. Er eilte zum hinteren Theil der nach vorn hin sinkenden Kutsche und hatte noch ein Hinterrad fassen und in tiefgebückter Stellung eine Weile halten können; der Kutscher war gleich vom Bocke gesprungen zu den Köpfen der Pferde, von denen das eine schon ganz unter die Eisdecke gerathen war und den Wagen mit dem anderen Pferde nach sich zog.

In demselben Augenblicke hatten sie laute Hilferufe erschallen lassen.

Die Unglücksstelle liegt etwa 270′ von der Wallenburgerschen und 530′ von der Schulenstraßen-Auffahrt, etwa 30′ vom Ufer entfernt. In der Mitte zwischen diesem und dem sogenannten Pariser-Loch, das allen Anwohnern und allen Stromkundigen als eine stets unsichere Stelle bekannt ist. Die Dicke des Eises daselbst betrug etwa 3″. An der Stelle des Pariser-Loches war einige Tage vorher am Mittwoch den 12. März c. ein leichtes Fuhrwerk eingebrochen und ebenso am Donnerstag, den 13. März c. ein Lastwagen mit 3 Bierfässern. Diese beiden Unfälle waren am Tage passirt, das erste Fuhrwerk war ganz unbeschadet geblieben, die Bierfuhre hatte eines ihrer Fässer im Wasser verloren. Schon vor diesen beiden Einbrüchen war die Wallenburgersche Auffahrt durch einen Bretterverschlag gesperrt und ebenso war je ein Lattenbock (2 bis 3 Faden lang) zur Warnung an den beiden Stellen angebracht, bei welchen der dem Ufer parallel und dem Pariser-Loch vorübergehende eingefahrene Weg auf die beiden Hauptwege zur Wallenburgerschen und Schulenstraßen-Auffahrt mündet.

Am Donnerstag, nach dem Einbrechen der Bierfuhre, waren zur Strommitte hin, noch zwei weitere Lattenböcke und einige Schujenzweige und Klötze aufgestellt worden. Diese Warnungszeichen waren vom Kutscher und vom jungen Eußler nicht bemerkt worden, weil sie sich alle in ziemlicher Entfernung in den Strom hinein befanden und in der Dunkelheit, auch auf eine geringe Entfernung, kaum erkannt werden konnten.

Dem Düna-Ufer entlang zwischen der Eisenbahnbrücke und dem Durchbruch bestehen zwei Schutzmanns-Wachtposten und zwar an der Steinstraße und an der Schulenstraßenmündung.

Die hier postirten Schutzleute haben aber nicht nur das Düna-Ufer, sondern auch die nächstgelegenen Straßen zu beaufsichtigen. Als das Unglück am Sonntag Abend stattfand, war der Schutzmann von der Schulenstraße nicht zur Stelle, da er zur Ablieferung eines Inhaftirten in die Siége geschickt worden war; die Hilferufe wurden darum von ihm nicht gehört, wohl aber von einem Nachtwächter in der Ambarenstraße. Der Schutzmann von der Steinstraße hatte vorher die brennenden Laternen der Kutsche bemerkt, jedoch nicht besonders auf dieselben geachtet, weil er vorausgesetzt, daß der Posten am Ausgang der Schulenstraße besetzt sei; als er sie jedoch verschwinden sah und die Hilferufe hörte, war er gleich hingeeilt. Als der Nachtwächter in der Ambarenstraße die wiederholten Hilferufe von der Düna her vernommen, war er durch den Siégenhof hinzugelaufen und hatte durch Pfeifen und Schreien die Anwohner zu allarmiren gesucht, worauf er und der Schutzmann von der Steinstraße fast gleichzeitig bei der Unglücksstätte angelangt waren.

Das Eintreffen dieser beiden Personen an der Unglücksstätte wird von ihnen höchstens auf 5 bis 6 Minuten nach dem ersten Hilferuf angegeben. Im Vorüberlaufen machte der Schutzmann dem ihm auf der Straße begegnenden Wachtmeister die Anzeige, daß ein Unglück passirt sein müsse und der Wachtmeister begab sich auch sofort zur Düna. Als die beiden Leute von dem jungen Eußler und dem Kutscher das Geschehene erfuhren, konnten sie nur noch das Zappeln eines Pferdes sehen. Sie schlugen Lärm, um rasch Hilfe zu schaffen, der Nachtwächter klopfte an die benachbarten Pforten und lief zum Quartalofficier, der Schutzmann lief zur Kaserne des Brandcommandos und im Verlauf einiger Minuten waren außer verschiedenen Privatpersonen mehrere Soldaten des Brandcommandos mit einer Leiter und in der Folge auch der Schutzmann von der Schulenstraße und der Quartalofficier zur Stelle gewesen. Letzterer meldete dem Pristav den Vorfall und kam mit demselben zur Unglücksstelle zurück. Unter den ersten Personen auf dem Platz waren der Vorsteher der Rettungsanstalt Herr Kupzow und dessen Bruder, welche etwa 5 bis 6 Minuten nach dem ersten Klopfen an die Pforte des vom Letzteren bewohnten Ogelmannschen Hauses, also etwa 15 Minuten nach dem Unglücksfalle, am Ufer eintrafen. Genauere Angaben über die Zeit sind nicht zu ermitteln gewesen und es ist erklärlich, daß dem jungen Eußler die Zeit sehr lange erschienen ist, bis sich die Leute zur Rettung einfanden.

Die hinzugekommenen einzelnen Polizeibeamten konnten mit Hilfe der wenigen Soldaten vom Brandcommando und der Privatpersonen, nachdem der Wagen vollkommen versunken war und von keinem einzigen der Hinzugekommenen mehr gesehen war, ohne besondere Rettungsapparate nichts ausrichten, auch die Leiter und Stangen des Brandcommandos waren in der Dunkelheit nicht zu gebrauchen. Der Quartalofficier schickte nach Uebersetzern und Fischern, nach Planken und Stricken, die Brüder Kupzow gingen gleichfalls um Rettungsapparate, eine Laterne und Hilfsmannschaft zu holen, der Quartalofficier begab sich mit dem Kutscher zu dessen Vernehmung in seine Canzlei, der Schutzmann von der Steinstraße war auf seinen Posten zurückgeschickt und die auf die ersten Hilferufe aus der Nachbarschaft hinzugekommenen Leute hatten sich auch zeitweilig entfernt.

Unterdeß hatte der junge Eußler sich zu seinem Onkel nach Hagensberg begeben und kam mit diesem und seinem Bruder gleich zurückgefahren. Als sie zur Unglücksstätte kamen, sahen sie Niemand auf dem Eise und trafen am Ufer keinen Polizeibeamten außer dem an der Schulenstraße postirten Schutzmann. Dies erklärt sich daraus, daß zufällig gerade in diesem Augenblick sowol die Polizeibeamten, wie die meisten der Privatpersonen sich entfernt hatten, um Anordnungen zur Hilfe-

leistung zu treffen und Kräfte herbeizuschaffen. Von dem Schutzmann ließ sich Herr Eußler in die Wohnung des Quartaloffiziers führen und kam mit diesem gleich wieder zur Unglücksstelle.

Als Herr Eußler zum ersten Mal zur Düna kam, ist es etwa 10½ Uhr gewesen. Nachdem sie mit dem Quartaloffizier wieder hingekommen waren, sammelten sich auch die Leute am Ufer, Planken, Bootshaken und Stricke wurden gebracht und die Rettungsanstalten wurden begonnen.

Bei einer Wassertiefe von circa 12′ und der nur durch 2 Laternen erhellten Dunkelheit, bei der Unsicherheit des Eises, das keine genügenden Stützpunkte zum Ansetzen der Apparate bot und erst bis zu stärkeren Eispartien losgebrochen werden mußte, namentlich aber wegen der Schwierigkeit am Sonntag Abend rasch ausreichende Hilfsmannschaft zu beschaffen und wegen des Mangels einer geordneten Leitung und eines einheitlichen Commandos beim Rettungswerk, waren ungefähr zwei Stunden nöthig gewesen um zuerst die Pferde und dann die Kutsche soweit zu heben, daß ein Schlag geöffnet werden konnte und die Verunglückten aus dem bis dahin geschlossenen Wagen gehoben wurden. Nach dieser langen Zeit waren Belebungsversuche vergeblich, gegen 2 Uhr erst konnten die Leichen ans Land gebracht werden. Es ist sicher anzunehmen, daß die Verunglückten durch das Wasser den Tod gefunden haben, da die Kutschenfenster zerschlagen gewesen und am andern Morgen der Stock des Herrn Eußler auf der Eisfläche in der Nähe der Bruchstelle gefunden wurde.

Das Ausheben der Equipage fand erst am andern Morgen statt.

Da die Pferde unter die Eisdecke gerathen und die Equipage nachgezogen hatten und die vier Verunglückten sich in der geschlossenen Equipage befanden, so ist es unbedingt anzunehmen, daß auch bei einem sehr viel rascheren Beginnen und Ausführen des Rettungswerks, als es thatsächlich stattgefunden, die Lebensrettung der Verunglückten nicht möglich geworden wäre.

Indem der Livländische Gouverneur Obiges zur allgemeinen Kenntniß bringt, fügt er hinzu, daß bezüglich der allgemeinen Frage über Regelung und Ordnung der Ueberfahrt über die Düna auf dem Eise die Commission ihre Arbeiten, die einen längeren Zeitaufwand beanspruchen, noch nicht hat beendigen können. Sobald sie in dieser Hinsicht ihre Vorlagen wird ausgearbeitet haben, soll, nach gehöriger Beprüfung und Bestätigung der Vorlage durch die competenten Instanzen, die Verwaltung der Stadt und die Polizei mit der Wahrnehmung des Erforderlichen beauftragt werden, damit von ihnen nach Möglichkeit der Wiederholung solcher Unglücksfälle vorgebeugt werde, in wie weit im Allgemeinen Stadtverwaltung und Polizei in die Lage sind traurige Folgen von Unglücksfällen und Unvorsichtigkeiten zu verhüten.

Лифляндскимъ Губернскимъ Управленіемъ симъ доводится до всеобщаго свѣдѣнія, что Государь Императоръ Высочайше повелѣть соизволилъ устроить въ Москвѣ, въ 1881 году, промышленно-художественную выставку; для завѣдыванія же дѣлами сей выставки учредить особую, подъ предсѣдательствомъ Г-на Министра финансовъ коммисію.

Выставкѣ этой, устраиваемой въ Москвѣ, какъ главномъ центрѣ нашей отечественной промышленности, желательно было бы придать наибольшую полноту и разнообразіе, дабы на ней нашли мѣсто всѣ отрасли отечественнаго труда, отъ лучшихъ произведеній искуства и самыхъ усовершенствованныхъ фабрикатовъ до произведеній крестьянскаго рукодѣлія и кустарной промышленности, такъ какъ послѣднія имѣютъ большую важность въ нашемъ народномъ хозяйствѣ.

Для оказанія же содѣйствія лицамъ, кои пожелали бы принять участіе въ предстоящей выставкѣ учрежденъ въ г. Ригѣ, съ разрѣшенія Г-на Министра Финансовъ, особый по выставкѣ вспомогательный комитетъ. № 1275.

Von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung wird desmittelst zur allgemeinen Wissenschaft bekannt gemacht, daß Se. Majestät der Herr und Kaiser die Veranstaltung einer Gewerbeausstellung in Moskau im Jahre 1881 zu genehmigen geruht hat und zur Leitung der die Ausstellung betreffenden Angelegenheiten ein besonderes Comité unter dem Vorsitze des Herrn Finanzministers errichtet worden ist.

Es ist wünschenswerth, daß diese in Moskau, als dem Centrum der vaterländischen Gewerbethätigkeit, stattfindende Ausstellung eine möglichst große Vollständigkeit und Mannigfaltigkeit erlange, damit auf derselben alle Zweige der einheimischen Arbeit, von den besten Erzeugnissen der Kunst und den vervollkommnetsten Fabrikaten, bis herab auf die Producte bäuerlicher Handarbeit und Gewerbethätigkeit vertreten sind, da letztere von großer Wichtigkeit in unserer Volkswirthschaft sind.

Zur leichteren Betheiligung derjenigen Personen an der Ausstellung, welche dieselbe zu beschicken gesonnen sind, ist mit Genehmigung des Herrn Finanzministers in Riga ein besonderes Hilfscomité errichtet. Nr. 1275.

Вслѣдствіе рапорта Рижской Управы Благочинія Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвесть розыскъ Поневѣжскаго крестьянина Станислава Михайлова Венгриса или Венгруса и приписаннаго къ гор. Ново-Александровскъ Михайла Погодова и въ случаѣ отысканія отнять отъ нихъ паспорты и понудить ихъ къ явкѣ къ слѣдственному приставу Московской части г. Риги.

In Folge desfallsigen Berichts der Rigaschen Polizei-Verwaltung wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach dem zum Poneweschschen Kreise verzeichneten, 26 Jahre alten Bauer Stanislaw Michailow Wengris oder Wengrus und dem zu Nowo-Alexandrowsk verzeichneten Michail Pogodow Nachforschungen anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle ihre Pässe abzunehmen und sie anzuweisen, daß sie sich beim Untersuchungspristav des Moskauschen Stadttheils in Riga zu stellen haben. Nr. 1246.

Von dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga wird hiemit bekannt gemacht, daß zufolge der von der Administration des Lombardfonds abgelegten und nach bewerkstelligter Revision richtig befundenen Rechnung das Vermögen des genannten Fonds sich ult. December 1879 auf die Summe von sechsundsiebenzigtausend siebenhundert und dreizehn Rubel vierzehn Kopeken herausgestellt hat.

Riga-Rathhaus, den 31. März 1880.

Nr. 2222. 1

Von dem Kämmerei-Gerichte der Kaiserlichen Stadt Riga werden, in Uebereinstimmung mit dem Allerhöchst bestätigten Reglement für die Ordnung bei **Entfernung lasterhafter Meštschanins** aus den Gemeinden, die Rigaschen Haus- und Gemeindewirthe desmittelst aufgefordert, zu der auf Freitag, den 11. April c., um 1 Uhr Nachmittags festgesetzten Gemeinde-Versammlung, behufs Beschlußfassung über die Wiederaufnahme einiger Okladisten in die Gemeinde, im Locale des Kämmerei-Gerichts sich einzufinden. Nr. 682.

Riga-Rathhaus, den 5. April 1880.

Sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden Livlands werden vom Rigaschen Ordnungsgerichte ersucht, Nachforschungen nach dem am 22. Februar a. c. vom Sammelpunkte in den Jakobs-Kasernen weichhaft gewordenen Gemeinen des II. Kasräds der Untauglichen, zum Gerichtsflecken Schlock verzeichneten **Pawel Klementjew** Nachforschungen anstellen und im Ermittelungsfalle zur Weiterbeförderung hierhersenden lassen zu wollen.

Signalement des Pawel Klementjew: Alter 29 Jahr, Größe 2 Arsch. 5⅝ Wersch., Haare und Augenbrauen hellbraun, Augen grau, Nase und Mund gewöhnlich, Kinn rund, Gesicht glatt.

Riga-Ordnungsgericht, den 31. März 1880.

Nr. 3096. 1

Kad tee schahs walsts peederigi lohzekli: **Jehkab Klawin, Andreew Pruhß** un **Pehter Bergens** wairak gadus bes pases apkahrt blandahs, sawas krohna- un walsts-maksaschanas naw maksajuschi, tad tohp wisas pilsehtu- un semju-polizejas itin laipnigi luhgtas, apaksch kuras tee usturahs, tohs paschus arestantigi schai apakschâ minetai walsts-waldibai nosuhtit. Nr. 54. 1

Leimanu muischas walsts-wald., 24. Merz 1880.

Kad tas pee schi pagasta peederigs muhrneeks **Mikel Rohsiht**, taî wezumâ no 50 gadeem, slaiks no auguma, tumscheem mateem, tumschu bahrdu un tumschahm azihm, kursch no augstakahm teesahm apakscha walsts polizejas usraudsibas likts, tagad bes pases apkahr blandahs un ari sawas maksaschanas parahdâ no wairak gadeem, tad teek jaur scho wisas pilsehtu- un semju-polizejas pasemigi luhgtas, kad tas minehts Mikel Rohsiht kur atrastohs, to wairs nepeetureht, bet ka behgli arestantu wihsê schai pagasta waldischanai peesuhtiht.

Breslau walsts waldischanâ, taî 27. Merz 1880.

Nr. 68. 1

Прокламы. Proclama.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. hat das Livländische Hofgericht auf Ansuchen des Georg Baron Wrangell kraft dieses öffentlichen Proclams Alle und Jede, welche wider die zufolge des zwischen dem Herrn Director der Estnischen Districts-Direction der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät, Richard von Löwis of Menar, als Verkäufer und dem Georg Baron Wrangell, als Käufer am 31. December 1878 abgeschlossenen, und am 27. Februar 1880 sub Nr. 63 hofgerichtlich corroborirten Kauf-Contracts geschehene eigenthümliche Acquisition der im Dorpatschen Kreise und Anzenschen Kirchspiele belegenen Güter Koik und Annenhof sammt Appertinentien und Inventarien, mit Ausnahme nur nachstehender bereits verkaufter Gesinde, als: des Gutes Annenhof: Nr. 1 Mälle, groß 24 Thlr. 36 Gr., Nr. 3 Weski, groß 18 Thlr. 35 Gr., Nr. 5 Ronnimoisa, groß 31 Thlr. 7 Gr., Nr. 7 Türgi, groß 32 Thlr. 10 Gr., Nr. 8 Löka, groß 16 Thlr. 74 Gr, Nr. 9 Pörrusmäggi, groß 11 Thlr. 57 Gr. und des Gutes Koik: Nr. 11 Allaförtsi, groß 20 Thlr. 80 Gr., Nr. 13 Micko, groß 22 Thlr. 7 Gr., Nr. 15 Märdani groß 21 Thlr. 83 Gr., Nr. 17 Kangro groß 10 Thlr. 7 Gr., Nr. 18 Anso, groß 20 Thlr. 58 Gr. und Nr. 20 Metsa, groß 28 Thlr. 16 Gr., in dem nach Ausscheidung dieser Ländereien verbleibenden rechtlichen Bestande, mit Einschluß sämmtlicher zu den Gütern Koit und Annenhof gehöriger, noch unverkaufter Gehorchs- oder Bauerländereien, Seitens des Georg Baron von Wrangell für den Preis von 80761 Rubeln S., sowie wider die Besitzübertragung dieser Güter an den Georg Baron Wrangell Einwendungen, oder als Gläubiger oder sonst aus irgend einem Rechtsgrunde, namentlich auch aus privilegirten oder nicht privilegirten, so wie aus stillschweigenden Hypotheken an die Güter Koik und Annenhof sammt Appertinentien und Inventarien und die zu denselben gehörigen, noch nicht verkauften Gehorchs- oder Bauerländereien Ansprüche oder Forderungen, mit Ausnahme und unalterirtem Vorbehalte jedoch aller öffentlichen Abgaben und Leistungen, so wie der Rechte der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät wegen deren auf diesen Gütern und den obgedachten verkauften Ländereien lastenden Pfandbriefsforderung und der Privatingrossare, formiren zu können vermeinen, oberrichterlich auffordern wollen, sich a dato dieses Proclams innerhalb der peremtorischen Meldungsfrist von einem Jahr, sechs Wochen und drei Tagen, d. i. spätestens bis zum 15. Mai 1881 mit solchen ihren vermeinten Einwendungen, Ansprüchen und Forderungen allhier bei dem Livländischen Hofgerichte gehörig anzugeben, dieselben zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Commination, daß nach Ablauf dieser vorgeschriebenen Meldungsfrist Ausbleibende, so weit dieselben nicht von der Angabe in diesem Proclam ausgenommen gewesen, nicht weiter gehört, sondern mit allen ferneren solchen etwaigen Einwendungen, Ansprüchen und Forderungen gänzlich und für immer präcludirt und demgemäß die oberwähnten Güter Koik und Annenhof sammt Appertinentien und Inventarien, mit Ausnahme der obgedachten bereits verkauften Gesinde dem Georg Baron Wrangell zum Eigenthum adjudicirt werden sollen. Wonach ein Jeder, den Solches angeht, sich zu richten hat.

Riga-Schloß, den 31. März 1880.

Nr. 2008. 3

Demnach von der 2. Section des Landvogteigerichts der Kaiserlichen Stadt Riga, auf Ansuchen des Herrn Advocaten Christian Bornhaupt, Namens des Rabbinergehilfen Jacob Elias Riwlin, ein Proclam zur Mortificirung der nachbenannten, sich auf dem, den verabschiedeten Soldaten Rafael Bohm, Meier Mischkinsky und Rafael Pirigord am 15. September 1872 zum erb- und eigenthümlichen Besitz öffentlich aufgetragenen, allhier im 3. Quartier des 2. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 251A, nach der neueren polizeilichen Eintheilung aber im 3. Quartiere des 1. Moskauer Stadttheils sub Pol.-Nr. 129A, an der Palisadenstraße belegenen Immobil annoch ingrossirt befindenden, angezeigtermaßen durch Zahlung erloschenen Capitalforderung, deren Originaldocument angeblich abhanden gekommen, nämlich:

am 15. September 1872, für den Mortifications-Impetranten Riwlin 2500 Rbl. S.

nachgegeben worden, als werden Alle und Jede, welche gegen die Mortificirung jenes Forderungsdocumentes aus irgend einem Rechtsgrunde Einwendungen zu erheben haben sollten, hierdurch angewiesen, sich spätestens binnen sechs Monaten a dato, d. h. bis zum 27. September 1880, bei diesem Landvogteigericht, in Person oder durch einen gehörig legitimirten Bevollmächtigten, zu melden und ihre Ansprüche nachzuweisen, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Präclusivfrist Niemand weiter werde gehört, das erwähnte

Forderungsdocument aber für mortificirt erachtet und die Deletion des in Rede stehenden Capitals ohne weiteres werde nachgegeben werden.

So geschehen, Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, am 27. März 1880.

Nr. 366. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen 2c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr Graf Brockdorff-Ahlefeldt Erbbesitzer des im Salisschen Kirchspiele des Wolmarschen Kreises belegenen Gutes Alt-Salis hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das zum Gehorchslande dieses Gutes gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück, mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dasselbe dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies und von allen auf dem Gute Alt-Salis ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livl. adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Gute Alt-Salis bei Einem Erlauchten Livländischen Hofgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks, nebst Gebäuden und Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich und frei von allen auf dem Gute Alt-Salis ruhenden Hypotheken und Forderungen adjudicirt werden soll:

das Gesinde Kaln-Uttan, groß 21 Thlr. 8 Gr., dem Herrn Peter Theodor Kraming, für den Preis von 3800 Rbl. S.

Wolmar, den 31. März 1880. Nr. 365. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen 2c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Peter Aschmann, Erbbesitzer der ideellen Hälfte des im Ritauschen Kirchspiele des Rigaschen Kreises belegenen Schloß-Ritauschen Leies-Pakkaus-Gesindes hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die ideelle Hälfte des zum Gehorchslande des Gutes Schloß-Rietau gehörigen Leies-Pakkaus-Gesindes mit den zu ihr gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dieselbe dem Jurre Aschmann als freies und unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme aller Derjenigen, welche auf Leies-Pakkaus-Gesinde bei diesem Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß die ideelle Hälfte des Leies-Pakkaus-Gesindes sammt Gebäuden und Appertinentien, dem Jurre Aschmann für den Kaufpreis von 650 Rbl. S. erb- und eigenthümlich dergestalt adjudicirt werden soll, daß der Jurre Aschmann alleiniger Besitzer des genannten Leies-Pakkaus-Gesindes wird. Nr. 367. 3

Wolmar, den 31. März 1880.

Demnach das von dem bei Walk auf Landgrund verstorbenen Walkschen Bürgers und Tischlermeisters Carl Gustav Bergmann am 19. Januar 1875 errichtete Testament nebst einem Codicill d. d. 4. Mai 1879 hierselbst zur gerichtlichen Verhandlung eingeliefert worden ist, als wird von dem VIII. Wendenschen Kirchspielsgerichte hierdurch zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß in gesetzlicher Grundlage das qu. Testament des weil. C. G. Bergmann, nebst dem dazu gehörigen Codicill bei diesem Kirchspielsgericht am 30. April a. c. zur gewöhnlichen Sitzungszeit öffentlich verlesen werden soll und daß Diejenigen, welche wider das dergestalt zu verlesende Testament des weil. C. G. Bergmann sammt Codicill irgend welche Einsprüche und Einwendungen zu erheben, sowie überhaupt irgend welche Forderungen und Ansprüche an den Nachlaß des weil. C. G. Bergmann geltend zu machen gesonnen sein sollten, diese ihre Einsprüche und Einwendungen, resp. Forderungen und Ansprüche, bei Verlust alles weiteren Rechtes dazu, innerhalb der gesetzlichen Frist von sechs Monaten, gerechnet von dem Tage der Verlesung des qu. Testamentes nebst Codicill, bei diesem Kirchspielsgerichte ordnungsmäßig zu verlautbaren und in derselben Weise rechtlich zu begründen und ausführig zu machen verbunden sind. Wonach sich ein Jeder, den Solches angeht, zu richten haben wird. Nr. 956. 1

Walk, im VIII. Wendenschen Kirchspielsgerichte am 28. März 1880.

Von dem III. Dorpatschen Kirchspielsgericht werden alle Diejenigen, welche an den Nachlaß der unter Bockenhof verstorbenen, verwittweten Frau Pauline Rabensee, geb. Voß, Pächterin der Bockenhofschen Essigfabrik entweder als Gläubiger oder Erben oder unter irgend einem andern Rechtstitel gegründete Ansprüche machen zu können meinen, hierdurch aufgefordert, sich binnen 6 Monaten a dato dieses Proclams, spätestens also am 28. September 1880 bei diesem Kirchspielsgericht zu melden und hieselbst ihre etwaigen Forderungen und sonstigen Ansprüche anzumelden und zu begründen, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Frist Niemand mehr bei diesem Nachlaß gehört oder zugelassen, sondern gänzlich abgewiesen werden soll, wonach sich also Jeder, den solches angeht, zu richten hat.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche der Verstorbenen verschuldet sein sollten oder ihr gehörige Effecten im Verwahr haben, desmittelst angewiesen, solches unverzüglich hier anzuzeigen, widrigenfalls mit den Contravenienten auf gesetzlicher Grundlage verfahren werden wird.

Schloß-Ringen, im III. Dorpatschen Kirchspielsgericht, am 28. März 1880. Nr. 1367. 1

Von dem Pinkenhofschen Gemeindegerichte werden Alle und Jede, welche an den Nachlaß des verstorbenen Bebberbeckschen Grundzinsners Jacob Staschor welche Ansprüche oder Forderungen zu haben vermeinen, oder demselben verschuldet sind, hiemit aufgefordert, sich bis zum 7. Juli c. a. bei diesem Gemeindegerichte zu melden und ihre Ansprüche und Forderungen nachzuweisen, sowie ihre Schulden anzugeben, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Präclusivfrist Niemand weiter gehört noch zugelassen, sondern präcludirt, mit den Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden wird.

Pinkenhof-Gerichtshaus, den 27. März 1880.

Nr. 43. 1

Kad tas scheieenes Baugas mahjas (Rigas kreisê, Krimoldes draudsê) gruntneeks Jahn Sauliht, miris, un wina mantiba ohzinâ pahrdota, tad teek zaur scho wina parahdu deweji un nehmeji usaizinati, trihs mehneschu laikâ, t. i. lihdf 28. Juni sch. g., scheit usdotees, jo wehlaku netiks neweens wairs klausihts un ar parahdu slehpejeem pehz likumeem isdarihs. Nr. 29. 3

Krimoldes pagast-teesâ, taî 28. März 1880.

Tà pee Putschurgas pagasta peerakstita Ilse Sars, kurai paschai behrnu naw, ir sawas mahsas Annas un winas wihra Jehkaba Kahjin dehlu Pehteri, 9 gadus wezu, sew dehla weetâ peenehmuse. Tapehz tohp no Putschurgas pagasta teesas, kur tas norakstihts tizis, wisi tee, kam kahdas taisnigas preti runnaschanas pret scho adopteereschanu buhtu, usaizinati, seschu mehneschu laikâ, no apakschrakstitas deenas skaitoht, tahs paschas tur peenest, jo pehz mineta termina noteizeschanas neweens wairs netaps klausihts, bet adopteereschana spehkâ paliks. Nr. 62. 3

Putschurgas pagasta teesâ, taî 29. März 1880.

Kad tas bijuschais Lukstu krohdseneeks Pahwel Klausis ir konkursê kritis, tad teek wisi mineta Pahwel Klausa parahda deweji un nehmaji zaur scho no Dsehrbens pils pagasta teesas usaizinati, lihdf 1. September sch. g., pee schahs pagasta teesas usdotees, wehlaku neweens wairs netiks klausihts bet ar parahdu slehpejeem pehz likuma darihts. Nr. 35. 3

Dsehrbens pils pagasta teesâ, 20. Merz 1880.

No Leimanu (Nerwensberg) muischas walsts teesas zaur scho teek usaizinati wisi tee, kas tam schenes dsirnawu krohdseneekam Pidrik Schlaukstam kursch parahdu dehl konkursê kritis un kura mantibas jaw isakzionotas, kaut ko parahdâ deweschi jeb no tà parahdâ nehmuschi, 6 mehneschu laikâ, t. i. lihdf 24. September sch. g., pee schahs walsts teesas peeteiktees, jo wehlaki netaps neweens peenemts, bet ar parahdu slehpejeem likumigi darihts.

Leimanu walsts teesâ, 24. Merz 1880.

Nr 24. 2

Dsehrbenes pils pagasta teesa usaizina wisus, kam buhtu kahda preti runaschana pret to no schahs teesas norakstitu protokoli no 17. Januar 1880 Nr. 17, kad ta scha pagasta peederiga meita Leene Pihpkaley 50 gadus weza, kurai paschai behrnu naw, sawa brahka Martin Pihpkaley un seewas Lottes dehlu Jekobu, 9 gad. wezu, sew par dehlu un apgahdneeku peenehmusi, adopteerejusi, to trihs mehneschu laikâ, wehlakais lihdf Juni m. peeteikt, wehlakas preti runas ne tiks eewehrotas.

Dsehrbenes pils pag.-teesâ, 20. Merz 1880.

Nr. 32. 2

No Wez-Salazas pagasta teesas tohp zaur scho sinams darihts, pehz schahs teesas protokola no 10. Janwar f. g. sem Nr. 6, kà tas pee Ahsteru pagasta peederigs Libbis Brauling, kuram behrnu naw, to pee scheieenes Mahzitaja pagasta peederigu Ahdam Gutmanna un seewas Marrias dehlu Jahni (no 27. Dezember 1872. g.) sew par weenigu dehlu un apgahdneeku peenehmis, tadehl tohp wisi, kam pret scho adoptereschanu kahda pretoschana buhtu, usaizinati, trihs mehneschu laikâ, t. i. lihdf 22. Juni sch. g., pee schahs teesas usdotees, bet wehlakas pretoschanas jeb usdohschanas netiks wairs peenemtas. Nr. 162. 1

Wez-Salazas pagasta teesâ, 22. Merz 1880.

Kad tas Strihkes pagastâ dsihwodams Jahn Paeglihť, kuram pascham behrnu naw, sawa brahka Peter Paeglihť dehlu Karl Paeglihť dehla weetâ peenehmis, un topaschu sche pee teesas par tahdu norakstiht lizis, tad teek wisi, kureem pret tahdu norakstischanu kahda preti runaschana buhtu, usaizinati, likumigâ laikâ par to sche meldetees.

Strihkes pag.-teesâ, 24. Merz 1880. Nr. 44. 1

Торги. Torge.

Von dem Livländischen Hofgerichte ist auf desfallsige Unterlegung des 5. Dorpatschen Kirchspielsgerichts verfügt worden, behufs executivischer Beitreibung einer dem Otto Lotus wider den Bauern Carl Wijandt zustehenden liquiden Forderung von 361 Rbl. nebst Zinsen à 5% vom October 1877 ab die dem genannten Carl Wijandt laut Corroboration dieses Hofgerichts vom 26. Mai 1878 Nr. 222 eigenthümlich zugeschriebene, im Werroschen Kreise des Rappinschen Kirchspiels belegene Pallamoisische Reo-Wassermühle sammt Appertinentien in dreien Torgen am 17., 18. und 19. Juni a. c. und falls im dritten Torge auf die Abhaltung eines Peretorges angetragen werden sollte, in einem sodann am 20. Juni a. c. darauf folgenden Peretorge allhier bei dem Livländischen Hofgerichte unter nachstehenden Bedingungen zum öffentlichen Meistbot zu stellen:

1) daß jeder Bieter, behufs Zulaß zum Bot, 500 Rbl. S. in baarem Gelde beizubringen habe;

2) daß der Meistbieter die sämmtlichen Kosten der Meistbotstellung und des Zuschlags, sowie die sonstigen Kosten des Kaufs, namentlich auch die Kosten der Zuschreibung und der Einweisung aus seinen eigenen Mitteln und ohne Anrechnung auf den Meistbotschilling zu tragen habe;

3) daß der Meistbieter die Kosten der Meistbotstellung sofort nach erfolgtem Zuschlage baar zu berichtigen, den Meistbotschilling aber bin en sechs Wochen vom Tage des Zuschlags und zwar nebst Renten à 5% vom Tage des Zuschlags gleichfalls in baarem Gelde bei diesem Hofgerichte zu liquidiren habe, worauf erst dann die Uebergabe der qu. Mühle nebst Appertinentien für Kosten des meistbietlichen Käufers geschehen soll und daß im Falle der Unterlassung solcher Meistbotsberichtigung innerhalb der anberaumten Frist eine abermalige Meistbotstellung der qu. Wassermühle für Gefahr und Rechnung des zahlungssäumigen Meistbieters sofort erfolgen werde;

4) daß der Meistbieter die qu. Pallamoisische Reo-Wassermühle nebst Appertinentien in dem zur

Zeit der Meistbotstellung befindlichen Zustande zu empfangen, wegen etwaniger Prä- und Reprätensionen, von der Zeit der Subhastation bis zur Einweisung, aber sich mit dem bisherigen Besitzer der qu. Mühle für eigene Gefahr und Rechnung auseinanderzusetzen habe, ohne irgend eine Schadloshaltung aus dem Meistbotschillinge beanspruchen zu dürfen;

5) daß der Zuschlag sofort nach beendigtem Torge oder in dem darauf folgenden Peretorge, wenn auf dessen Abhaltung angetragen werden würde, dem Meistbieter ertheilt werden soll.

Riga-Schloß, den 17. März 1880.

Nr. 1623. 3

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Herrn Advocaten Baron C. v. Freytag-Loringhoven, als Curator der General-Concursmasse des Brauereibesitzers **Carl Michaelis**, der öffentliche Verkauf des dem Michaelis gehörigen, im 1. Quartier der Mitauer Vorstadt auf Groß-Klüversholm an der 2. Ambaren- und kleinen Kirchenstraße sub Pol.-Nr. 133/135 belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 25. September 1880 anberaumt worden.

In Folge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlags zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten Carl Michaelis, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil, rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 2. April 1880. Nr. 506. 3

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypotheken-Vereins abermals der öffentliche Verkauf des der Frau **Helene Ohsoling, geb. Behrsing**, gehörigen, im 3. Quartier der Mitauer Vorstadt auf Thorensberg an der Windmühlenstraße sub Pol.-Nr. 19 belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 1. Mai 1880 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an die obengenannte Helene Ohsoling, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 1. April 1880. Nr. 508. 3

Von Einem Kaiserlichen Dorpatschen Kreisgericht wird auf Antrag des Koraftschen Gemeindegerichts vom 24. März 1880 Nr. 176 hierdurch bekannt gemacht, daß das im Cannapähschen Kirchspiele des Werroschen Kreises unter dem Gute Koraft belegene 24 Thlr. 52 Gr. große Grundstück Kawwato Torri Nr. 72 am 22. Mai 1880, 11 Uhr Vormittags, hierselbst öffentlich versteigert werden soll, der Meistbot aber am 23. Mai 1880 um dieselbe Zeit stattfinden wird.

Durch diesen Verkauf soll das Verhältniß der Güter-Credit-Societät gegenüber in keiner Weise alterirt werden.

Der ganze Kaufpreis ist binnen drei Wochen vom Tage des Ueberbots, baar zu erlegen und am Ueberbottage selbst für das Gesinde 300 Rbl. S. auszuzahlen.

Das eiserne Inventar ist, soweit solches vorhanden, in der Meistbotsumme mit inbegriffen.

Das betreffende Gesinde kann am 14. Mai 1880 in seinen Grenzen und Gebäuden angesehen werden und ist hierzu diesseitige Vorschrift an das Gemeindegericht erlassen worden.

Die Charte des Gesindes ist vom 15. Mai c. ab zur Sitzungszeit hier einzusehen.

Die Kosten dieses Meistbots sind am 23. Mai c. in der Canzlei dieses Kreisgerichts baar zu erlegen. Nr. 342. 2

Dorpat-Kreisgericht, am 28. März 1880.

Von Einem Kaiserlichen Pernau-Fellinschen Kreisgerichte wird hierdurch bekannt gemacht, daß auf die desfallsige Unterlegung des Moiseküll-Felixschen Gemeindegerichts, das im Pernauschen Kreise und Hallistschen Kirchspiele, unter dem Gute Moiseküll-Felix belegene, 28 Thaler 28 Groschen oder 214 Lofstellen 5 Kappen große, mit einer Pfandbriefsschuld von 1500 S.-Rbl. belastete Grundstück Alliko I. Nr. 3 sammt Appertinentien am 13. Mai 1880 und am 14. Mai 1880 zu gewöhnlicher Sitzungszeit dieser Behörde, unter nachstehenden Bedingungen, zum öffentlichen Ausbot hierselbst gestellt werden soll:

1) daß der Meistbieter, sogleich nach erhaltenem Zuschlage, 200 Rbl. S. von der Meistbotsumme, den Rest — mit Ausnahme des Pfandbriefsdarlehns — nebst Weilrenten à 5% aber binnen drei Wochen, vom Tage des qu. Zuschlages gerechnet, bei diesem Kreisgerichte und gleichzeitig die Kosten der Meistbotstellung, des Zuschlages, sowie Erwerbes überhaupt, in der Canzlei dieser Behörde zu liquidiren habe;

2) daß der Meistbieter das Grundstück Alliko I. Nr. 3 sammt Appertinentien, in dem zur Zeit des Meistbots befindlichen Zustande, nach erhaltenem Zuschlage sofort zu empfangen habe, ohne irgend eine Schadloshaltung aus der Meistbotsumme verlangen zu dürfen;

3) daß der Meistbieter verpflichtet sein soll, nicht nur das vorgeschriebene Reversal darüber, daß die Rechte und Ansprüche der Livl. adeligen Güter-Credit-Societät an dieses Grundstück nebst Zubehörungen, rücksichtlich der auf demselben ruhenden Pfandbriefsschuld, auch fortan unalterirt verbleiben, unweigerlich zu unterzeichnen, sondern auch den betreffenden Adjudicationsabscheid corroboriren und sich das Grundstück qu. förmlich zuschreiben zu lassen;

4) daß im Falle der unterlassenen Erfüllung einer der vorstehenden Bedingungen das bezeichnete Grundstück sofort und ohne Weiteres für Rechnung und Gefahr des resp. Meistbieters aufs Neue zum öffentlichen Ausbot gestellt und versteigert werden wird.

Das zu dem Grundstücke gerechnete Inventar wird durch das Moiseküll-Felixsche Gemeindegericht am 16. Mai 1880, Vormittags, an Ort und Stelle meistbietlich versteigert werden und ist genanntes Gemeindegericht auch diesseits angewiesen worden, das qu. Grundstück den etwaigen Kaufliebhabern zu zeigen.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 26. März 1880. Nr. 483. 1

Смоленско-Витебское Управленіе Государственными Имуществами объявляетъ, что на продажу, съ Высочайшаго разрѣшенія, застроенныхъ казенныхъ усадебныхъ мѣстъ, Витебской губерніи: 1) Дриссенскаго уѣзда, Придруйской волости, Придруйскъ, съ землею 0,78 дес. и 2) Себежскаго уѣзда, Каменецкой волости, Кузьмино, съ землею 1 дес., назначены торги на 1, въ Дриссенскомъ уѣздномъ полицейскомъ Управленіи 28. Мая 1880 г., съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, и на 2, въ Себежскомъ уѣздномъ полицейскомъ Управленіи 15. Мая 1880 года, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, начиная торги на усадьбу Придуйскъ съ 1000 руб. и на Кузьмино съ 680 руб. Отсутствующія лица также могутъ участвовать въ торгахъ посредствомъ присылки запечатанныхъ объявленій, съ соблюденіемъ установленныхъ правилъ 1494, 1909 и 1910 ст. X т. 1 ч. конфеціи же на продажу этихъ статей желающіе участвовать въ торгахъ могутъ читать въ означенныхъ полицейскихъ Управленіяхъ. № 2437. 3

Витебское Губернское Правленіе, объявляетъ, что согласно журнальному постановленію его, 11. Марта состоявшемуся, 19. числа Мая, въ присутствіи Губернскаго Правленія, будутъ производиться публичные торги, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на продажу Павловскаго винокуреннаго завода, съ землею въ количествѣ 72 квад. саж. и 2 арш., а также мѣдною и деревянною посудою, оцѣненнаго вообще въ 2350 руб. 45 коп., состоящаго во 2. станѣ Невельскаго уѣзда, принадлежащаго Прусскому подданному Густаву Энглиху, на пополненіе открывшейся на этомъ заводѣ акцизной недоимки въ суммѣ 1377 руб. 99 коп.

Желающіе участвовать въ торгахъ приглашаются въ Губернское Правленіе къ означенному дню торга, гдѣ имъ будутъ предъявлены опись и всѣ бумаги, къ сей продажѣ относящіяся. № 1926. 1

И. д. Судебнаго Пристава при Витебской Соединенной Палатѣ Уголовнаго и Гражданскаго Суда Онопріенко, жительствующій во 2 части г. Витебска въ рѣзницкомъ переулкѣ въ домѣ Вульфа Кана, симъ объявляетъ, что на пополненіе штрафныхъ денегъ, слѣдуемыхъ съ жены коллежскаго совѣтника Эмиліи Степановичъ Полозовской по дѣлу ея съ купцомъ Захаріемъ Залкиндомъ о деньгахъ всего 1079 руб. 98 к. будетъ продаваться съ публичнаго торга при Витебской Соединенной Палатѣ Уголовнаго и Гражданскаго Суда 23. Мая 1880 года въ 10 часовъ утра принадлежащій ей, Полозовской, каменный двухъ-этажный съ жилымъ подваломъ и погребомъ домъ, крытый желѣзомъ, бревенчатый сарай, крытый гонтомъ, два досчатыхъ сарайчика и колодезь; подъ означенными строеніями и дворомъ городской земли невыкупленной 144 квадр. саж.; означенное имущество состоитъ въ 1 части гор. Динабурга въ XX кварталѣ подъ № 39 по Офицерской улицѣ и оцѣнено въ 8000 р., съ каковой цѣны и начнется публичный торгъ. О казенныхъ недоимкахъ, взысканіяхъ, ссудахъ и запрещеніяхъ собираются свѣдѣнія, бумаги относящіяся до продажи будутъ открыты въ канцеляріи Палаты во все время съ припечатанія сего объявленія до начала торга.

№ 159. 1

Виленское Окружное Артиллерійское Управленіе приглашаетъ желающихъ къ торгу, имѣющему производиться 24. Апрѣля 1880 года, въ 12 часовъ дня въ г. Вильнѣ, при Окружномъ Артиллерійскомъ Управленіи, на продажу металлическаго лома изъ крѣпостныхъ артиллеріи и отдѣловъ окружнаго артиллерійскаго склада, а также капсюлей къ гладкоствольному оружію, хранящихся при мѣстныхъ командахъ Виленскаго военнаго округа.

Торгъ будетъ раздѣленъ по мѣсту храненія означенныхъ предметовъ, на отдѣлы, и будетъ произведенъ рѣшительный безъ переторжки, изустный, съ допущеніемъ подачи, лично, или присылки почтою объявленій въ запечатанныхъ конвертахъ.

Къ торгу будутъ допущены всѣ лица имѣющія по закону право на вступленіе въ договоры съ казною; для чего, желающими участвовать въ этомъ торгѣ, должно быть подано объявленіе, написанное на гербовой бумагѣ установленнаго достоинства, и при немъ должно быть приложено свидѣтельство на право торговли и видъ о званіи; въ запечатанныхъ-же объявленіяхъ, сверхъ того, должны быть соблюдены всѣ правила, указанныя въ статьѣ 39 положенія, объявленнаго при приказѣ по военному вѣдомству 12. Мая, 1875 года за № 123 и на конвертѣ должна быть надпись „въ Виленское Окружное Артиллерійское Управленіе къ торгу 24. Апрѣля 1880 года на продажу металлическаго лома". Лицами, неимѣющими купеческихъ свидѣтельствъ 1. гильдіи и 2. гильдіи, должны быть дѣлаемы оговорки въ объявленіяхъ къ торгу, что въ случаѣ утвержденія за ними подряда, или внесены будутъ гильдейскія пошлины по суммѣ подряда, съ оплатою этой оговорки особою 60 коп. гербовою маркою.

Объявленія будутъ приниматься только до 12 часовъ 24. Апрѣля; при чемъ, пріемъ объявленій отъ изустныхъ торговцевъ начнется съ 10 часовъ утра въ день торга.

Торговаться предложено будетъ отдѣльно на продажу металлическаго лома и капсюлей изъ каждой части, и при томъ въ каждой части отдѣльно на каждый родъ лома металла, въ полномъ его количествѣ, предназначаемомъ въ продажу; но цѣна во всякомъ случаѣ, объявлять за пудъ, а на капсюли за одну тысячу штукъ ихъ.

Въ запечатанныхъ объявленіяхъ должны быть назначены цѣны согласно изложенного.

Залогъ на обезпеченіе исправной покупки и вывоза металлическаго лома назначается въ 10% или 1/10 часть его стоимости по наибольшей цѣнѣ, которая будетъ заявлена на торгъ.

Подробныя кондиціи къ сему торгу, къ которымъ приложены и подробныя вѣдомости, изъ какихъ частей, какіе именно, въ какомъ количествѣ и на какую сумму, по оцѣнкѣ, предметовъ будутъ предложены въ продажу, можно разсматривать въ Виленскомъ Окружномъ Артиллерійскомъ Управленіи и въ Управленіяхъ Динабургской, Динаминдской и Бобруйской крѣпостныхъ артиллерій и Губернскихъ Воинскихъ Начальниковъ тѣхъ губерній, которыя входятъ въ составъ Виленскаго военнаго округа, ежедневно отъ 10 часовъ утра до 3 часовъ пополудни.

Затѣмъ предваряется, что всѣ тѣ объявленія, которыя будутъ написаны не согласно съ существующими для сего законоположеніями, или въ которыхъ не соблюдены будутъ правила, указанныя въ настоящемъ вызовѣ, или же наконецъ, которыя поступятъ въ Управленіе позже 12 часовъ дня 24. Апрѣля, вовсе не будутъ приняты. № 5037. 2

Berichtigung. In der in Nr. 35, 36 u. 37 der Livländischen Gouvernements-Zeitung c. abgedruckten Publication des Rigaschen Raths vom 14. März c. sub Nr. 1936, betreffend die am 11. April c. zur öffentlichen Versteigerung gelangenden Immobilien ist im Punkt 2, betreffend die Meistbotstellung des der Wilhelmine Tammann gehörigen Immobils an Stelle der Nr. 88 zu lesen **Nr. 82.**

Испол. Вице-Губернаторъ: **Тобизенъ.**

Секретарь К. Ястржембскій.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Zweite Rigaer Gesellschaft gegenseitigen Credits.

Bilanz pro 1. Januar 1880.

Debet.

		Rbl.	K.
An	Conto der 494 Mitglieder . . . R. 3,341,750 deren Einzahlungen „ 334,175	3,007,575	—
„	Darlehen	236,515	—
„	Wechsel	1.081,617	22
„	Coupons, zahlbare Effecten etc. .	1,575	08
„	Werthpapiere	157,839	—
„	Zinsen auf Werthpapiere . . .	2,115	06
„	Conto-Courant	1,560,496	69
„	Correspondenten der Gesellschaft	291,008	69
„	Conto pro Diverse	2,490	57
„	Darlehen-Zinsen	44,712	29
„	Haus	56,500	—
„	Inventarium	900	—
„	Unkosten	3,346	28
„	Cassa: Baar . . R. 36,310 98 K.		
„	Giro-Conto bei d. hiesig. Reichsbank-Comptoir . „ 105,000 — „		
„	Giro-Conto bei anderen Banken „ 101,000 — „	242,310	98
	Summa	6,689,001	86

Credit.

		Rbl.	K.
Per	Mitglieder-Garantie-Capital . .	3,007,575	—
„	Betriebs-Capital	334,175	—
„	Reserve-Capital der Mitglieder .	18,803	19
„	„ „ Gesellschaft	8,346	96
„	Conto-Courant	695,812	79
„	Einlagen von Mitgliedern . . R. 1,617,784		
„	Einlagen von Nichtmitgliedern . „ 602,283	2,220,067	—
„	Correspondenten der Gesellschaft	65,487	27
„	Conto pro Diverse	116,972	03
„	Darlehen-Zinsen	19,990	67
„	Einlage-Zinsen	44,272	31
„	Dividende pro 1869	19	—
„	do. do. 1870	61	95
„	do. do. 1871	61	92
„	do. do. 1872	266	04
„	do. do. 1873	397	48
„	do. do. 1874	593	25
„	do. do. 1876	265	72
„	do. do. 1877	856	05
„	do. do. 1878	1,412	60
„	do. do. 1879	40,045	53
„	Rediscontirte Wechsel bei dem Rigaschen Reichsbank-Comptoir	113,520	10
	Summa	6,689,001	86

Auf der am 4. April a. c. abgehaltenen ordentlichen General-Versammlung gedachter Gesellschaft wurde:

1) der Rechenschafts-Bericht der Direction über die Thätigkeit der Gesellschaft während des verflossenen Jahres, und
2) der Bericht der Deputirten der Gesellschaft abgestattet;
3) der Direction hinsichtlich der Geschäftsführung während des Jahres 1879 Decharge ertheilt, und
4) die Auszahlung der Dividende à 12, 6 pCt. p. a. 4 Monate a dato beschlossen;
5) als Directoren wurden die Herren C. Luger und Wold. Angelbeck, sowie
6) zu Deputirten die Herrn Nic. Fenger, Robt. v. Klot und P. Kamarin wiedergewählt.

Riga, den 5. April 1880.

Die Direction.

Avis für Liv- u. Kurland.





Mit Bezugnahme auf die Annonce des verstorbenen Herrn J. G. Janke, vormals in Firma J. G. Meltzer & Co., in der „Rigaschen Zeitung“ vom 1. December 1876, laut welcher derselbe das von ihm bis dahin betriebene Geschäft ächter Steyermärker Sensen mir für meine Rechnung **käuflich überlassen hat,** erlaube ich mir einem hohen Adel, resp. Publicum und Wiederverkäufern zur Anzeige zu bringen, daß der **Engros-Verkauf**

ächter Steyermärker Sensen



und der

patentirten Stralsunder Sensenstreicher

auch in diesem Jahre sowie bisher, in dem bekannten alten Locale,



Herrenstraße Nr. 16,



stattfinden und daß mein Comptoir daselbst vom 20. April ab bis zum Schlusse der Sensen-Saison für den **Engros-Verkauf** täglich, mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage, von Morgens 9 Uhr bis Abends 7 Uhr geöffnet sein wird, daß der **Detail-Verkauf** aber nach wie vor in **meinem Magazin,** Kalkstraße Nr. 1, Haus G. Minus, stattfindet.

J. Redlich,

Chef der Firma: **„Englisches Magazin.“**

Einladung.

Die beim **Heringsgeschäft** betheiligten Börsenvereinsglieder werden hierdurch vom Börsen-Comité ersucht, zur Berathung über die Wrake und Packung der Heringe

Donnerstag, den 10. April 1880
Vormittags 11 Uhr

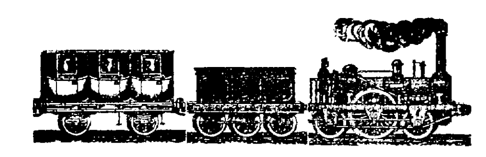
im Locale des Börsen-Comité sich einfinden zu **wollen.**

Riga, den 3. April 1880.

Der Rigaer Börsen-Comité.

Сборникъ правительственныхъ распоряженій по введенію **общей воинской повинности** съ 1. Іюля 1878 года по 1. Іюля 1879 года Томъ VI продается въ редакціи Лифляндскихъ Губернскихъ Вѣдомостей по 1 руб. 20 коп. за экземпляръ.

Die **Sammlung** sämmtlicher vom 1. Juli 1878 bis 1. Juli 1879 von der Staatsregierung erlassenen Verordnungen in Bezug auf die **allgemeine Wehrpflicht,** Bd. VI, ist in russischer Sprache à 1 Rbl. 20 Kop. pro Exemplar zu haben in der Redaction der Livländischen Gouv.-Zeitung.



Riga-Dünaburger Eisenbahn-Gesellschaft.

Die Direction bringt hierdurch zur allgemeinen Kenntniß, daß der Artikel **„Kunstbutter aus Rindertalg“** bei Sendungen von 500 Pud und mehr auf der Hauptlinie der Riga-Dünaburger Bahn der II. Classe des Lokaltarifs zugezählt worden ist.

Riga, den 1. April 1880.

Die Direction.

Die Gesellschaft Ressource

bringt hierdurch zur Anzeige, daß sämmtliche bisher nicht ausgelooste gewesenen

Obligationen

derselben nunmehr zur Einlösung gelangen sollen, und ersucht demnach die derzeitigen Inhaber solcher Obligationen dieselben, behufs Inempfangnahme von Capital und Zinsen, bei Herrn R. Brunnert in Firma „Alex Loß u. Co.“ vorzustellen.

Bei den schon in früheren Jahren Ausgelooften, bisher aber zum Empfange des Capitals nicht vorgestellten Obligationen werden die vom Tage der Auslosung an etwa fehlenden Coupons vom Capitalwerth in Abzug gebracht werden.

Riga, den 5. April 1880.

Der Vorstand.

Auf das Gesuch des zu Haynasch verzeichneten Steuermanns der weiten Fahrt **Krisch Kalning** ist demselben ein

Duplicat

seines **Diploms von der Prüfungs-Commission für Schiffer und Steuerleute in Pernau** ausgestellt worden, da ihm das Original ohne sein Verschulden **abhanden gekommen** und er ohne ein Diplom seinem Gewerbe nicht nachkommen kann. Es ergeht daher diese Publication denjenigen zur Nachachtung, die von dem Vorhandensein dieses Schriftstückes wissen, damit sie dieses der Prüfungs-Commission für Schiffer und Steuerleute in Pernau einsenden, zugleich aber auch die Bemerkung, daß die Giltigkeit des am 5. April 1875 ausgestellten Diploms auf den Namen Krisch Kalning aus Haynasch mit dem heutigen Datum erlischt.

Pernau, den 21. März 1880.

Im Namen der Prüfungs-Commission:
Präses: Capitainlieutenant v. Scharenberg.

Großer Pferdemarkt

Montag, den 14. April in **Ludin** unter Poickern.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren angegeben u. werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch aufgefordert, diese Legitimationen ungesäumt bei der Rigaschen Steuerverwaltung abzuliefern.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung dem Rigaschen Bürgerokladisten Peter Dementjew Laptew am 19. März 1880 Lit. L. ertheilte, bis zum 1. Mai 1880 giltige Legitimation.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung dem Rigaschen Dienstokladisten Adam Wiksne am 9. Januar 1878 Nr. 560 ertheilte, bis zum 1. Januar 1879 giltige Legitimation.

Редакторъ А. Клингенбергъ.

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ). — Дозволено цензурою. Рига, 9 Апрѣля 1880 года.